

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** síntsel  
**Arrieta:** síntsel  
**Bakio:** síntsel  
**Bermeo:** sínśél  
**Berriz:** síntsel  
**Bolibar:** síntsel  
**Busturia:** síntsel  
**Dima:** síntsel  
**Elantxobe:** sínśél, *\*tríntfa*  
**Elorrio:** fóřmo (?)  
**Errigoiti:** śi:, puntérośaβála, *\*śíntsel*  
**Etxebarri:** síntsel  
**Etxebarria:** śí<sup>n</sup>śél  
**Gamiz-Fika:** síntsel  
**Getxo:** síntsel  
**Gizaburuaga:** síntsel  
**Ibarruri (Muxika):** síntsel  
**Kortezubi:** tríntśé, *\*śíntsel*  
**Larrabetzu:** síntsel  
**Laukiz:** tríntsa  
**Leioa:** fořmoj  
**Lekeitio:** síntsel, *\*tríntfa*  
**Lemoa:** sínśel  
**Lemoiz:** síntsel  
**Mañaria:** síntsel  
**Mendata:** síntsel  
**Mungia:** síntsel  
**Ondarroa:** síntsel  
**Orozko:** síntsel  
**Otxandio:** síntsel  
**Sondika:** fořmój  
**Zaratamo:** síntsel  
**Zeanuri:** *\*śíntśéla*  
**Zeberio:** puntéro, śítsel  
**Zollo (Arrankudiaga):** síntsel, fóřmoj  
**Zornotza:** síntsel

## Araba

**Aramaio:** eśkóflo, síntsel

## Gipuzkoa

**Aia:** sisál, sintsél  
**Amezketá:** s'selá, *\*tríntśé*  
**Andoain:** sintsél  
**Araotz (Oñati):** síntśál  
**Arrasate:**

**Arroa (Zestoa):** tríntfa, sintsél  
**Asteasu:** tríntśá, siselá  
**Ataun:** tríntśá, sintsél  
**Azkoitia:** tríntśe (?), síntsel  
**Azpeitia:** tríntśé  
**Beasain:** tríntfa, síntsel  
**Beizama:** tríntfa, sintsél  
**Bergara:** síntsel  
**Deba:** tríntfa, sínśél  
**Donostia:** tríntfa  
**Eibar:** tríntfa, síntsel  
**Elduain:** tríntśé, sís<sup>n</sup>lá  
**Elgoibar:** tríntśá, sintsél  
**Errezil:** tríntśá, sintsél  
**Ezkio-Itsaso:** tríntśe, tríntfa, sintsál,  
sintséla (mark.)  
**Getaria:** sínśel, *\*tríntśá*  
**Hernani:** tríntśá, siselá  
**Hondarribia:** trentfa  
**Ikaztegieta:** tríntfa, fořmój  
**Lasarte-Oria:** tríntśá, sintséla (mark.)  
**Legazpi:** sintsel  
**Leintz Gatzaga:** sínśal  
**Mendaro:** tríntfa  
**Oiartzun:** tríntśá, sintsel  
**Oñati:** sínśal, puntéro  
**Orexa:** tríntfa, siséla  
**Orio:** sintsél, *\*tríntśá*  
**Pasaia:** sínśelá, sínśelá, *\*tríntśá*  
**Tolosa:** tríntśá, siselá (mark.)  
**Urretxu:** tríntfa, fořmój, eśtámbelār, síntsel  
**Zegama:** eśtémelār, eśtémelār, sintsél



## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** eśkófře  
**Alkotz:** siséla (mark.), eśkófřia (mark.)  
**Aniz:** sísel  
**Arbizu:** sintsel  
**Beruate:** siselá, sísél  
**Donamaria:** sísél  
**Dorrao / Torrano:** sísél  
**Erratzu:** sísél  
**Etxalar:** sísél, kořtafřia (mark.)  
**Etxaleku:** sísél, sínśelá (mark.)  
**Etxarri (Larraun):** sísél  
**Eugi:** eśkófře  
**Ezkurra:** sís<sup>n</sup>lá, tríntśé  
**Gaintza:** siselá, sísél

**Goizueta:** tréntśá, sísé:l  
**Igoa:** sísél  
**Jaurrieta:** sísél  
**Leitza:** tríntśé, siselá  
**Lekaroz:** sísél  
**Luzaide / Valcarlos:** řířela  
**Mezkiritz:** sintsél, sintsél, eśkófře  
**Oderitz:** sísél  
**Suarbe:** fōřmón  
**Suabilla:** sísél, p<sup>n</sup>téra  
**Urdiain:** sintsel  
**Zilbeti:**  
**Zugarramurdi:** sintsél

## Lapurdi

**Ahetze:** řířéla  
**Arrangoitze:** řířéla  
**Azkaine:** sísél  
**Bardoze:** *\*řířéla* (mark.)  
**Beskoitze:** řířéla  
**Donibane Lohizune:** tŘíntśá, *\*sísél*  
**Hazparne:** siséla  
**Hendaia:** tŘœntśa, sísel  
**Itsasu:** ařstúřak (mark.) (?), *\*sísél*  
**Makea:** búřđinsiséla  
**Mugerre:** sísel  
**Sara:** sísél  
**Senpere:** sísél  
**Urketa:** řířelá  
**Uztaritze:** řířéla

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** sísél  
**Arboti:** řířel, řířéla (mark.)  
**Armendaritze:** sísél  
**Arnegi:** řířéla  
**Arrueta:** řířel  
**Baigorri:** sísel  
**Bastida:** sísél  
**Behorlegi:** řířéla  
**Bidarrai:** sísela  
**Ezterenzubi:** [ez da galdetu]  
**Gamarte:** sísél  
**Garrúze:** sísél  
**Irisarri:** řířéla  
**Izturitze:** řířéla  
**Jutsi:** řířel, řířelkopa  
**Landibarre:** řířel

**Larزابale:** řířel  
**Uharte Garazi:** *\*sísél*

## Zuberoa

**Altzai:** ařařpa  
**Altzurükü:** řířey  
**Barkoxe:** řířey  
**Domintxaine:**  
**Eskiula:** řířey  
**Larraine:** řířey  
**Montori:** řířey  
**Pagola:** řířel  
**Santa Grazi:** řířey, řířeykophóřa (mark.)  
**Sohüta:** řířey  
**Urdiñarbe:** řířey  
**Ürrüstoi:** řířeo

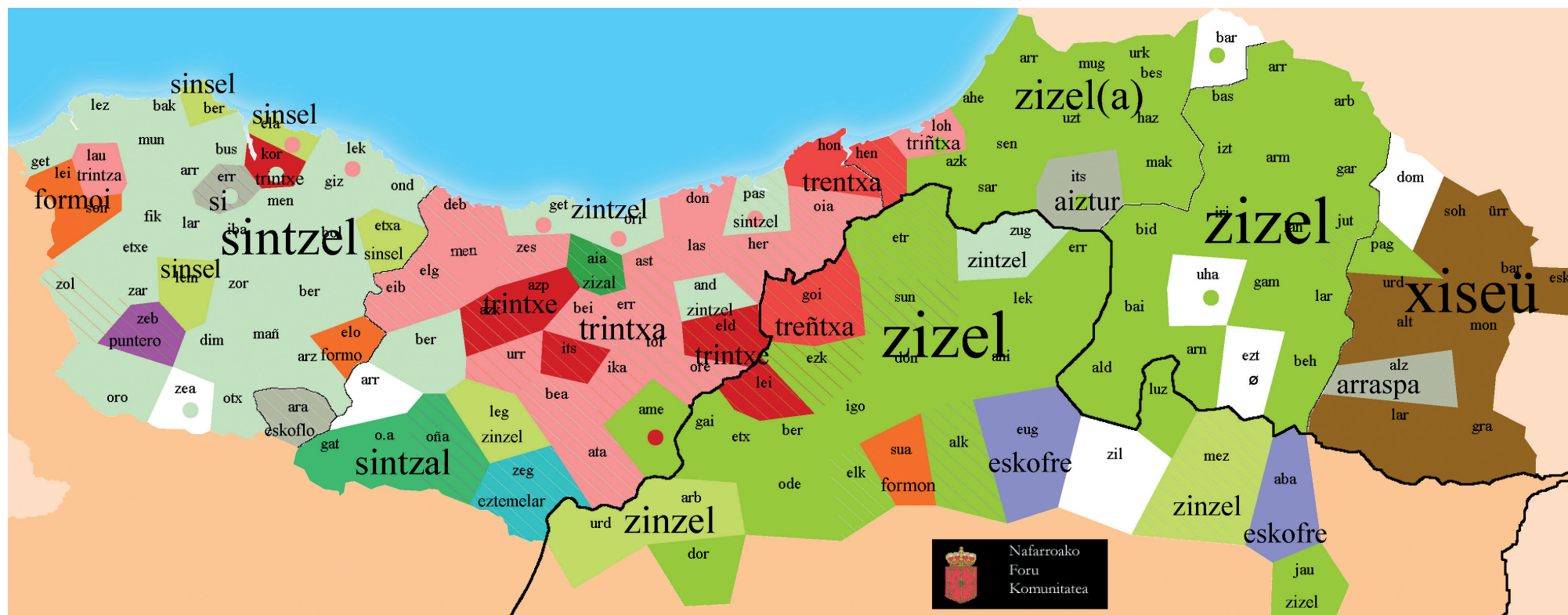
## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Ezkio-Itsaso (G):** sintsál, sintséla (mark.)  
**Mezkiritz (N):** eśkófře  
**Urretxu (G):** eśtámbelār, síntsel



## 2585. Mapa: cincel / ciseau à bois / chisel

GALDERA: 80280



	zintzel
	zizel
	zizel
	sitzel
	zintzal
	zizal
	xiseü
	trintxa
	trentxa
	trintxe
	formo(i)
	eskofre
	eztemelar
	puntero
	bestelakoak

- Ahoa alde bietatik zeharka ebakia duen eta mailuz jota zura lantzeko erabiltzen den altzairuzko lanabesa nola izendatzen den galdetu da.
- **Bestelakoak:** aiztur (Itsasu), arraspa (Altzai), eskoflo (Aramaio), kortafria (Etxalar), si (Errigoiti), xixelkopa (Jutsi).

**Aramaio:** *Sintxelan antzea, egureskue* ["eskóflo"].  
**Urretxu:** *Egúrra púskatzekó. Formóia estúbá da trintxa ta... irú klasé eo géyao badiá... ta béste batzúk "estánbelarrá" esáte ziuen, zabálaguá úa.*  
**Altzai:** *Zurian, "arraspa"*.